



50 years



Neste in Moscow
Несте в Москве



NESTE

50 years

N e s t e i n M o s c o w
Н е с т е в М о с к в е

FOREWORD

NESTE IN MOSCOW: FLASHES OF THE INTERIOR AND THE ART COLLECTION

The Finnish national oil corporation, Neste, celebrates its 50th anniversary this year. Over the past half century, Neste has grown to be the largest company in Finland in the oil and gas sectors, as well as in certain chemical fields. The history of Neste is at the same time, the history of commercial ties between Finland and Russia (the former Soviet Union). Neste's presence in Moscow has always been a very concrete element, and has played a central role in overall Neste operations.

The President of the Republic of Finland, Martti Ahtisaari, inaugurated the new office premises in Moscow on the 26th November 1997 in the presence of Neste senior management, Russian officials and partners. These premises will, naturally, support the growth of Neste operations and trade, as well as joint Finnish-Russian oil and gas projects.

The Finnish-Russian theme has intentionally been emphasised in all architectural, stylistic and artistic solutions. The central element in the architectural planning was respect for the old Moscow architecture and environment, combined with the introduction of Finnish construction and handicraft. This has led to a clear, functional structure with a strong emphasis on both Finnish and Russian art. The construction project was carried out by the Finnish construction company Haka Moscow and the project was planned by the Finnish interior designer, Leena Peltonen. Thus, the Finnish touch has been planted in the very heart of Moscow, on the pedestrianised Stoleshnikov Lane.

This booklet summarises a part of the art collection as well as the Russian photographer's interpretation of the interior solutions created by the Finnish designer. I believe that the pictures will speak for themselves. Neste is really here to stay.

The photographs were taken by Sergei Stepin. Raili Ignatius and Alexander Krasilin are responsible for the layout and the selection of photographs for this publication.

The Reception in Honour of the 50th Anniversary of Neste
The Finnish Embassy in Moscow, 23 June 1998

Seppo Remes
Corporate Vice-President, Russian Affairs
Head of the Representative Office.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Несте в Москве: избранное в интерьере и коллекции произведений искусства.

В этом году финский государственный нефтяной концерн Несте отмечает свое пятидесятилетие. За этот период Несте стала крупнейшей компанией в Финляндии в нефтегазовом секторе, а также в некоторых областях химии. История компании является в то же время и историей деловых связей между Финляндией и Россией (Советским Союзом): Москва всегда была неотъемлемым аспектом деятельности Несте.

26 ноября 1997 года Президент Республики Финляндия господин Мартти Ахтисаари в присутствии высшего руководства Несте и российских официальных лиц и партнеров торжественно открыл новый офис представительства Несте в Москве. Деятельность представительства направлена на поддержку развития деловых и торговых связей Несте, а также на продвижение совместных Финско-Российских проектов в нефтегазовой сфере.

Архитектурные, стилистические и художественные решения офиса призваны подчеркнуть Финско-Российскую тематику. Основной задачей архитектурного планирования было сохранить старую московскую архитектуру и среду наряду с финскими строительными решениями и национальными произведениями искусства, объединить четкую функциональную структуру с яркими акцентами финского и русского искусства. Технический проект был осуществлен финской строительной компанией Хака Москва, а интерьер разработан финским дизайнером Лееной Пелтонен. Легкое прикосновение Финляндии было запечатлено в самом сердце Москвы, пешеходной зоне Столешников переулок.

Этот буклет представляет часть художественной коллекции и решений интерьера, сделанных финским дизайнером, глазами русского фотографа. Я надеюсь, что фотографии скажут все сами за себя. Несте здесь, чтобы остаться.

Фотографии сделаны Сергеем Степиным, разработку проекта и подбор фотографий для этого издания осуществили Райли Игнатиус и Александр Красилин.

Прием в честь 50-летнего юбилея Несте
Посольство Финляндии в Москве, 23 июня 1998 года

Сеппо Ремес
Вице-Президент концерна по связям с Россией
Глава представительства в Москве



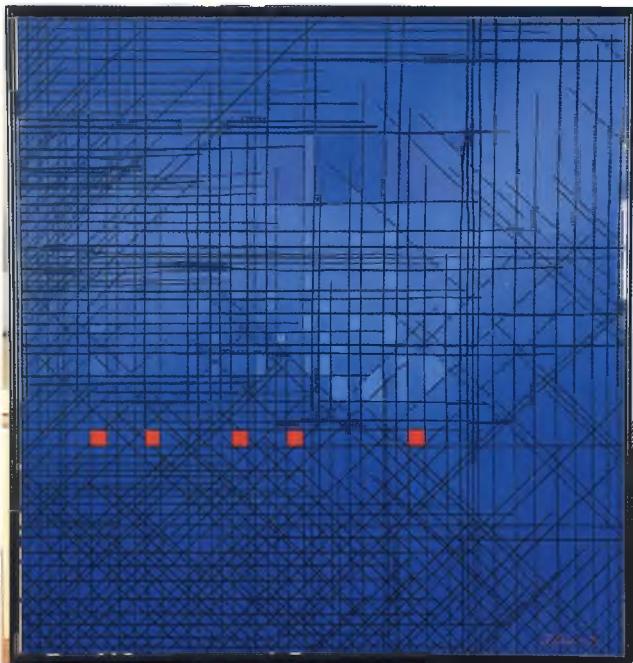
Reception
Приемная



Entrance
Вход



Camilla Moberg. Composition "Wave". Glass.
Камилла Моберг. Композиция "Волна".
Стекло.



Kirsti Carlenius. They keep waiting...
165x175, canvas, acrylic.
Кирсти Карлениус.
Они продолжают ждать. 165x175, холст, акрил.



Camilla Moberg. Vase "Bongo"
Камилла Моберг. Ваза "Бонго"



Fragment of the reception
Фрагмент приёмной



Meeting room "Poetry"
Переговорная "Поэзия"



Ari Turunen. Stone clocks
Ари Турунен. Каменные часы



Meeting room "Time"
Переговорная "Время"

Boris Michailov. The metaphysical etude.
1996, 70x100, cardboard, acrylic.
Борис Михайлов. Метафизический этюд.
1996, 70x100, картон, акрил.



Meeting room "Vision"
Переговорная "Ведение"



Corridor of NESTE Petroleum
Коридор НЕСТЕ Петролеум



Tuula Lehtinen.
Saltsjöbaden II. 1996,
70x61, photo, akvatinta
Туула Лехтинен.
Салтсйобаден II. 1996,
70x61, фото, акватинта



Yevgeny Kriukov. The Svetloy village. 1997, 45x30, oil on canvas
Евгений Крюков. Посёлок Светлый. 1997, 45x30, холст масло



Cabinet of Director of NESTE Petroleum
Кабинет Директора НЕСТЕ Петролеум



Urho Huhtanen. Reindeer. 40x35
Урпо Хухтанен. Северный олень. 40x35



Marjatta Nuoreva. Deserted island. 40x30
Марьятта Нуорева. Пустынный остров. 40x30

Pentti Lumikangas. Lynx. 30x45
Пентти Лумикангас. Рысь. 30x45



Vilho Askola.
After the Sunset. 40x30
Вилхо Аскола.
После захода солнца. 40x30





Karen Stepanjans. Fish with rotator. 20x30,
paper, mixed media

Карен Степанянц. Рыба с вертушкой. 20x30,
бумага, смешанная техника



Karen Stepanjans. Overmastering. 1995,
41,5x31,5, paper, mixed media

Карен Степанянц. Непреодолимое. 1995,
41,5x31,5, бумага, смешанная техника



Oleg Korotovskyh. Untitled. 1996, 18x27, paper, mixed media
Олег Коротовских. Без названия. 1996, 18x27, бумага смешанная техника



Cabinet
Рабочее место



Karen Stepanjans. Submersion. 1995, 67x76, paper, mixed media
Карен Степанянц. Погружение. 1995, 67x76, бумага, смешанная техника



Yevgeny Kriukov. City motifs. 1997, 78x58, paper, mixed media

Евгений Крюков. Городские мотивы. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника



Yevgeny Kriukov. Bottles. 30x25, oil on canvas
Евгений Крюков. Бутылки. 30x25, холст, масло



Secretary's cabinet
Секретарская



Cabinet of the Head of Moscow office
Кабинет Главы Представительства



Jussi Jääliñoja. Time. 200x130, canvas, acrylic
Юсси Йаалинойа. Время. 200x130, холст, акрил



Cabinet of the Assistant Head
Кабинет Заместителя Главы Представительства



Erna Aaltonen. Blue moon. Ceramics
Эрна Аалтонен. Синяя луна. Керамика



Karen Stepanjans. The navigation guide. 30x20, paper, mixed media

Карен Степанянц. Справочник по навигации. 30x20, бумага, смешанная техника



Heli Salonen. Basin 1. 1995, 50x65, paper, akvatinta
Хели Салонен. Бассейн 1. 1995, 50x65, бумага, акватинта



Cabinet
Рабочее помещение



Сантеен
Столовая



Meeting room "Forest"
Переговорная "Лес"



Meeting rooms "Lake" and "Paper"
Переговорные "Озеро" и "Бумага"



Janna Syvanoja. Characters
Sakari Matinlauri. Odyssey. 90x70x230, wood
Янна Сувянойа. Письмена
Сакари Матинлаури. Одиссея. 90x70x230, дерево



VIP lounge corridor
Коридор ВИП помещения



VIP lounge meeting room
Переговорная в помещении ВИП



Jaakko Penu. Blue moment.
25x80x95, willow
Йаакко Перну. Синее мгновение.
25x80x95, ива



Yevgeny Kriukov. Untitled. 1997, 78x58, paper, mixed media

Евгений Крюков. Без названия. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника



Fire-place in the VIP lounge
Камин в ВИП переговорной



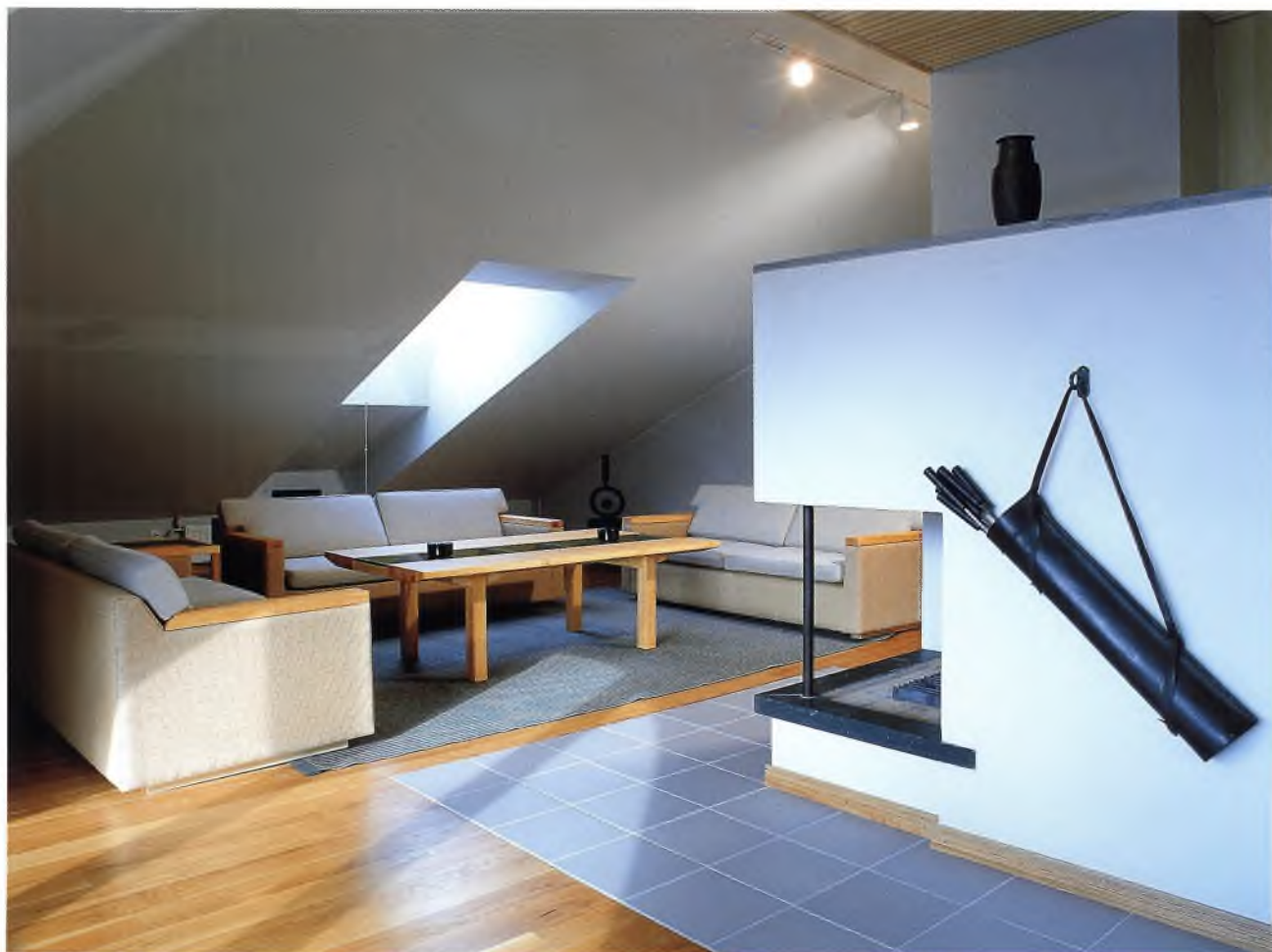
VIP lounge
Место для отдыха



Jouko Nieminen. Fire-place objects
Юко Ниеминен. Объекты камина



Erna Aaltonen. Vase "Castor"
Эрна Аалтонен. Ваза "Кастор"



Fragment with the fire-place
Фрагмент интерьера с камином



Detail of the VIP lounge interior
Деталь интерьера помещения



Camilla Moberg
and Leena Peltonen.
Lamp "Antler"
Камилла Моберг
и Леена Пелтонен.
Лампа "Роg"



Kari Virtanen. Sauna
Кари Виртанен. Сауна



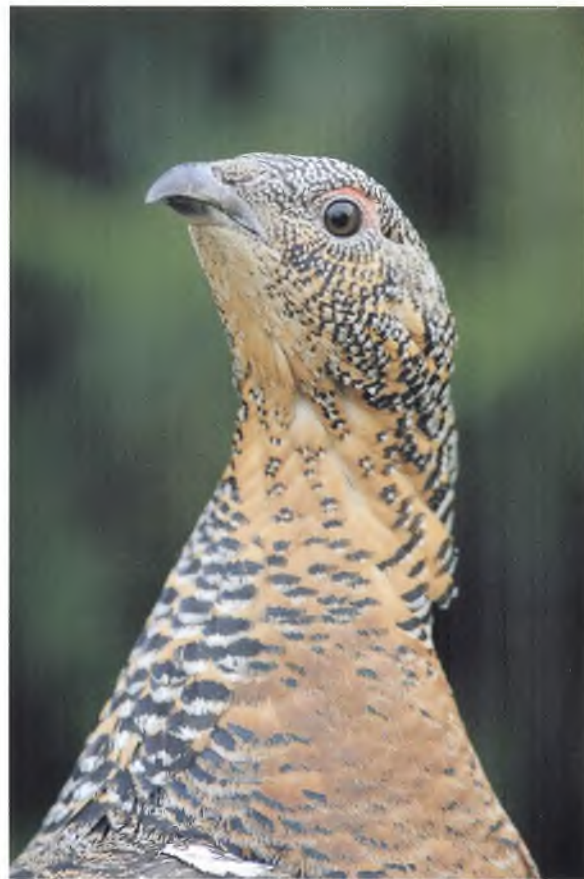
Sauna's shower
Душевая в сауне



Shower's fragment
Фрагмент интерьера душевой



Heikki Willamo. Fin. Photopicture
Хейкки Вилламо. Финн. Фотография



Heikki Willamo. Finnette.
Photopicture
Хейкки Вилламо. Финка.
Фотография

INDEX

FINNISH ARTISTS

Erna Aaltonen

Born in Loimaa in 1951. Now lives in Fiskars.

Blue moon. Ceramics

Vase "Castor"

Urpo Anttila

Born in 1957. From 1991 lives in Fiskars.

Grillerods

Vilho Askola

After the sunshine. 40x30, drawing

Kirsti Carlenius

Born on a small island Hailuoto. Artist society of Oulu.

They keep waiting. 165x175, canvas, acrylic

Urpo Huhtanen

Reindeer. 40x35, drawing

Jussi Jäälinoja

Painter from Oulu. Artist society of Oulu.

Time. 200x130, canvas, acrylic

Helena Kaikkonen

In her art she uses mostly flax and textile. Artist society of Oulu.

Undeground generation. 320x95, flax

Tuula Lehtinen

Saltsjöbaden I. 1996, 70x61, photopicture, akvatinta

Saltsjöbaden II. 1996, 70x61, photopicture, akvatinta

Pentti Lumikangas

Lynx. 30x45, drawing

Sakari Matinlauri

Sculptor, who uses wood as his material. Artist society of Oulu.

Odyssey. 90x70x230, wood

Camilla Moberg

Born in Helsinki in 1961. Now works in Fiskars. The member of craftsmen Ornamo and Fiskars Cooperative.

Composition "Wave". Glass

Lamp "Antler 1" /together with Leena Peltonen/

Lamp "Antler 2" /together with Leena Peltonen/

Lamp "Antler 3" /together with Leena Peltonen/

Vase "Bongo 1"

Vase "Bongo 2"

Jouko Nieminen

Fire-place objects

Marjatta Nuoreva

Deserted island. 40x30, drawing

Leena Peltonen

Lives and works in Fiskars.

Interiors

Lamp "Antler 1" /together with Camilla Moberg/

Lamp "Antler 2" /together with Camilla Moberg /

Lamp "Antler 3" /together with Camilla Moberg /

Jaakko Pernu

Monumental sculptor. Lives in Oulu. Artist society of Oulu.

Blue moment. 25x80x95, willow

Willow. 30x34x214

Natural. Wood

Jyrki Poussu

Sculptor, painter. Lives in Oulu. Artist society of Oulu.

Wooden relief. 5x28x32

Wooden relief. 7x45x30

Wooden relief. 7x100x25

Anneli Sainio

Born in 1953 in Helsinki. Now lives and works in Fiskars. The member of craftsmen Ornamo.

Meeting. Ceramics

Heli Salonen

Basin 1. 1995, 50x65, paper, akvatinta

Rome 1. 1993, 50x65, paper, akvatinta

Reflections 2. 1991, 50x65, paper, akvatinta

Park. 1995, 50x65, paper, akvatinta

Janna Syvanoja

Born in 1960 in Helsinki. Now lives in Fiskars.

Characters

Ari Turunen

Jewellery artist. Born in 1955 in Oulainen. Now he works in Fiskars.

Stone clocks

Kari Virtanen

Cabinetmaker. Born in Seinajoki in 1948. Now works in Fiskars. He is the member of many designers unions.

Sauna

Heikki Willamo

Born in Helsinki in 1952. Now lives in Kisko. He makes books with his own photos and texts about nature.

Fin. Photopicture

Finnette. Photopicture

RUSSIAN ARTISTS

Oleg Korotovskyh

Born in 1957. He lives and works in Moscow. He is the member of the International Association of Artists.

- Light vertical 1. 1996, 77x28, paper, mixed media
- Light vertical 2. 1996, 77x28, paper, mixed media
- Light vertical 3. 1996, 77x28, paper, mixed media
- The later of the Thai Princess. 1996, 28x77, paper, mixed media
- Untitled 1. 1996, 18x27, paper, mixed media
- Untitled 2. 1996, 18x27, paper, mixed media
- Untitled 3. 1996, 18x27, paper, mixed media
- Untitled 4. 1996, 18x27, paper, mixed media
- Later 1. 1997, 57x37, paper, mixed media
- Later 2. 1997, 57x37, paper, mixed media
- Untitled (two pieces composition). 1997, paper, mixed media
- Money 1. 1996, paper, mixed media
- Money 2. 1996, paper, mixed media
- Money 3. 1996, paper, mixed media
- Money 4. 1996, paper, mixed media

Yevgeny Kriukov

Born in Moscow in 1936. He lives and works in Moscow. He is the member of the Union of Designers of Russia.

- City motifs 1. 1997, 78x58, paper, mixed media
- City motifs 2. 1997, 78x58, paper, mixed media
- City motifs 3. 1997, 78x58, paper, mixed media
- Untitled 1. 1997, 78x58, paper mixed media
- Untitled 2. 1997, 78x58, paper mixed media
- Bottles. 30x25, oil on canvas
- Bottles. 40x50, oil on canvas
- The Svetloy village. 1997, 45x 30, oil on canvas
- Sea landscape. 1997, 45x55, oil on canvas

Boris Michailov

Born in 1945 in Annaburg (Germany). Artist lives in Moscow. He is the member of the Union of Artists and the Union of Designers of Russia.

The metaphysical etude. 1996, 70x100, cardboard, acrylic

The metaphysical etude 1. 1996, 70x45, card board, acrylic

The metaphysical etude 2. 1996, 70x45, card board, acrylic

The metaphysical etude 3. 1996, 70x45, card board, acrylic

Karen Stepanjans

Born in Moscow in 1950. Now he lives and works in Moscow. He is the member of the Union of Artists.

Fish with rotator. 20x30, paper, mixed media

The navigation guide. 30x20, paper, mixed media

Overmastering. 1995, 41,5x31,5, paper, mixed media

Submersion. 1995, 67x76, paper mixed media

ИНДЕКС

ФИНСКИЕ ХУДОЖНИКИ

Эрна Аалтонен

Родилась в 1951 году в Лоимаа. Сейчас живет и работает в Фискарс.

Синяя луна. Керамика

Ваза “Кастор”

Урпо Ангила

Родился в 1957 году. С 1991 года проживает и работает в Фискарс.

Шампура

Вилхо Аскола

После захода солнца. 40x30, графика

Хейкки Вилламо

Родился в Хельсинки в 1952 году и сейчас живет в городе Киоско. Делает книги со своими собственными фотографиями и текстами о природе.

Финн. Фотография

Финка. Фотография

Кари Виртанен

Столяр - краснодеревщик. Родился в 1948 году в городе Сейняйоки. Теперь работает в Фискарс. Член многих дизайнерских союзов и объединений.

Сауна

Елена Кайкконен

Для своих работ использует лён и текстиль. Художественное Общество Оулу.

Подземный род. 320x95, лён

Кирсти Карлениус

Родилась на острове Хаилуото. Художественное Общество Оулу.

Они продолжают ждать. 165x175, холст акрил

Туула Лехтинен

Салтсйобаден I. 1996, 70x61, фотография, акватинта

Салтсйобаден II. 1996, 70x61, фотография, акватинта

Пентти Лумикангас

Рысь. 30x45, графика

Сакари Матинлаури

Скульптор по дереву. Художественное Общество Оулу.

Одиссея. 90x70x230, дерево

Камилла Моберг

Родилась в 1961 году в Хельсинки. Работает в Фискарс. Член художественной мастерской

Орнамо и кооператива Фискарс.

Композиция “Волна”. Стекло

Лампа “Рог 1” /совместно с Лееной Пелтонен/

Лампа “Рог 2” /совместно с Лееной Пелтонен/

Лампа “Рог 3” /совместно с Лееной Пелтонен/

Ваза “Бонго 1”

Ваза “Бонго 2”

Юко Ниеминен

Объекты камина

Марьятта Нуорева

Пустынный остров. 40x30, графика

Леена Пелтонен

Живет и работает в Фискарс.

Интерьер

Лампа “Рог 1” /совместно с Камиллой Моберг/

Лампа “Рог 2” /совместно с Камиллой Моберг/

Лампа “Рог 3” /совместно с Камиллой Моберг/

Йаакко Перну

Скульптор - монументалист. Живет и работает в Оулу. Художественное Общество Оулу.

Синее мгновение. 25x80x95, дерево

Ива. 30x34x214, дерево

Самородный. Дерево

Юрки Поуссу

Скульптор и живописец. Живёт и работает в Оулу. Художественное Общество Оулу.

Деревянный рельеф. 5x28x32

Деревянный рельеф. 7x45x30

Деревянный рельеф. 7x100x25

Аннели Саинио

Родилась в 1953 году в Хельсинки. Сейчас живёт и работает в Фискарс. Член художественной мастерской Орнамо.

Встреча. Керамика

Хели Салонен

Бассейн 1. 1995, 50x65, бумага, акватинта

Рим 1. 1993, 50x65, бумага, акватинта

Отражения 2. 1991, 50x65, бумага, акватинта

Парк. 1995, 50x65, бумага, акватинта

Янна Сувянойа

Родилась в 1960 году в Хельсинки. Сейчас работает в Фискарс.

Письмена

Ари Турунен

Ювелир. Родился в Оулайнен в 1955. Живёт и работает в Фискарс.

Каменные часы

Урпо Хухтанен

Северный олень. 40x35, графика

РУССКИЕ ХУДОЖНИКИ

Олег Коротовских

Родился в 1957 году. Постоянно живёт и работает в Москве. Член Международной Федерации Художников.

Светлые вертикали 1. 1996, 77x28, бумага, смешанная техника

Светлые вертикали 2. 1996, 77x28, бумага, смешанная техника

Светлые вертикали 3. 1996, 77x28, бумага, смешанная техника

Письмо тайской принцессы. 1996, 28x77, бумага, смешанная техника

Без названия 1. 1996, 18x27, бумага, смешанная техника

Без названия 2. 1996, 18x27, бумага, смешанная техника

Без названия 3. 1996, 18x27, бумага, смешанная техника

Без названия 4. 1996, 18x27, бумага, смешанная техника

Письмо 1. 1997, 57x37, бумага, смешанная техника

Письмо 2. 1997, 57x37, бумага, смешанная техника

Без названия /состоит из двух частей/. 1997, бумага, смешанная техника

Деньги 1. 1996, бумага, смешанная техника

Деньги 2. 1996, бумага, смешанная техника

Деньги 3. 1996, бумага, смешанная техника

Деньги 4. 1996, бумага, смешанная техника

Евгений Крюков

Родился в 1936 году в Москве. Живет и работает в Москве. Член Союза Дизайнеров России.

Городские мотивы 1. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника

Городские мотивы 2. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника

Городские мотивы 3. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника

Без названия 1. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника

Без названия 2. 1997, 78x58, бумага, смешанная техника

Бутылки. 30x25, холст, масло

Бутылки 40x50, холст, масло

Поселок Светлый. 1997, 45x30, холст, масло

Морской пейзаж. 1997, 45x55, холст, масло

Борис Михайлов

Родился в 1945 году в г. Аннабурге (Германия). Живет в Москве. Член Союза Художников и Союза Дизайнеров России.

Метафизический этюд. 1996, 70x100, картон, акрил

Метафизический этюд 1. 1996, 70x45, картон, акрил

Метафизический этюд 2. 1996, 70x45, картон, акрил

Метафизический этюд 3. 1996, 70x45, картон, акрил

Карен Степанянц

Родился в 1950 году. Живёт и работает в Москве. Член Союза Художников.

Рыба с вертушкой. 20x30, бумага, смешанная техника

Справочник по навигации. 30x20, бумага, смешанная техника

Непреодолимое. 1995, 41,5x31,5, бумага, смешанная техника

Погружение. 1995, 67x76, бумага, смешанная техника



Neste Oy, Representative office in Moscow
Stoleshnikov pereulok 14, 103031 Moscow
Tel. (int. +7095) 721 31 91. Fax (int. 7095) 721 31 92

АО Несте, Представительство в Москве
Столешников переулок 14
103031 Москва РФ
Тел. 721 31 91. Факс 721 3192